معرض الكويت الدولي للكتاب الـ 45

16 - 26 نوفمبر 2022

العدد الثاني - 17 نوفمبر 2022

.. وانطلق عُرس الكتاب

الشايجي .. سفيرة المرأة الكويتية

أدب الغموض في الخليج

الإبحار في التاريخ المنسي

المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب

نشرة يومية تصدر بمناسبة

معرض الكويت الدولي للكتاب الـ 45

45 معرض الكويت الدولي للكتاب
Kuwait International Book Fair

الأمين العام بالإنابة

رئيس اللجنة العليا

د. عيسى محمد الأنصاري

مدير المعرض

سعد العنزي

مدير التحرير

فرح صالح الشمالي

تصوير

محمود الصياد

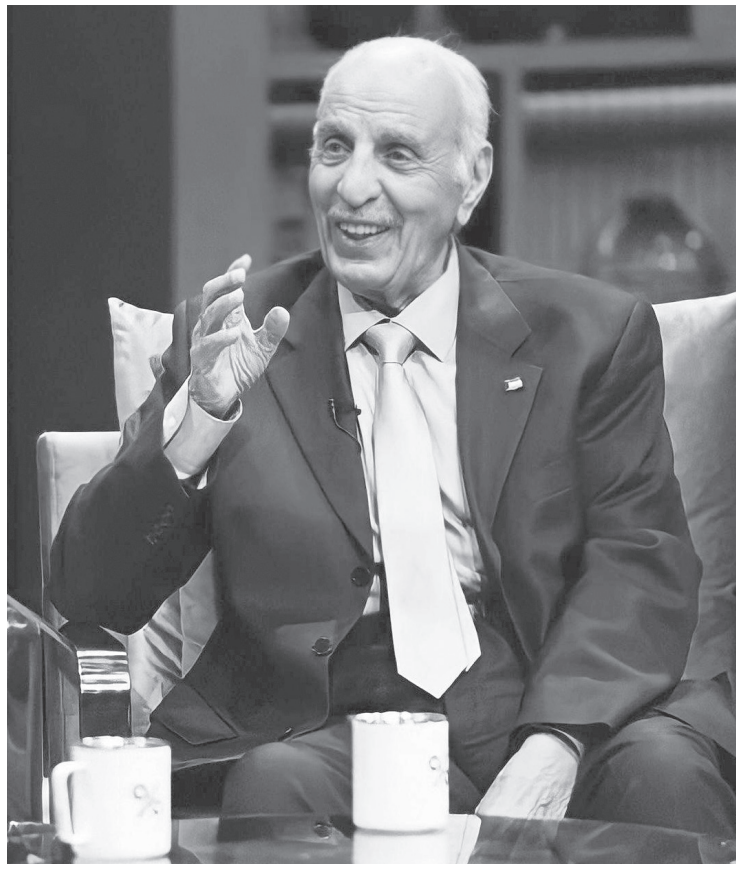
التنضيد والتصحيح اللغوي والتنفيذ:
وحدة الإنتاج بالمجلس الوطني
للثقافة والفنون والآداب

الموقع الالكتروني: www.nccal.gov.kw

لقطات

«الوطني للثقافة» ينعى الإعلامي القدير محمد السنعوسي

د. الأنصاري: الكويت فقدت أحد الرواد والمؤسسين للحركة الإعلامية والثقافية



نعى المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب ببالغ الحزن والأسى المغفور له بإذن الله تعالى الإعلامي القدير محمد السنعوسي الذي انتقل إلى جوار ربه عن عمر ناهز 84 عاماً، بعد مسيرة مليئة بالعطاء والإنجاز في المجال الإعلامي والثقافي.

ونقل الأمين العام للمجلس بالإنابة د. عيسى الأنصاري تعازي معالي وزير الإعلام والثقافة ووزير الدولة لشؤون الشباب رئيس المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب عبدالرحمن بداح المطيري وجميع العاملين بالمجلس لأسرة الفقيد .

وأضاف د. الأنصاري «فقدت الكويت أحد الرواد والمؤسسين للحركة الإعلامية والثقافية في الكويت وزير الإعلام السابق والإعلامي المخضرم محمد السنعوسي الذي يعد أحد أعمدة القطاع الإعلامي والتلفزيوني في البلاد. تقلد السنعوسي العديد من المناصب البارزة في الدولة ومنها مدير شركة المشروعات السياحية حيث أحدث نقلة نوعية في المجال الترفيهي في الكويت. كما شغل عدة مناصب أخرى في مؤسسات حكومية وشركات خاصة وكان عضوًا فعالًا في العديد من اللجان المحلية والدولية وجمعيات النفع العام والقطاعات الأهلية، بالإضافة إلى عمله مستشارا في العديد من الجهات ذات الشأن الرفيع ومؤسسات إعلامية وصحف عربية ومحلية».

وزاد الأنصاري «محمد السنعوسي هو قامة إعلامية ومدرسة خرجت أجيالا من المثقفين، حيث شهد الإعلام الكويتي عصرًا ذهبيا في عهده وهو صاحب مسيرة حافلة بالإنجازات. السنعوسي هو أحد مؤسسي تلفزيون الكويت الرسمي وشغل عدة مناصب به، حيث عمل مسؤولا للتنفيذ ومخرجا ومنسقًا للبرامج ومنتجا ومعدا وغيرها من الوظائف الفنية والإشرافية. ومن أبرز إنجازات الراحل السنعوسي مساهمته في إنتاج فيلم «الرسالة» الشهير و«عمر المختار». اشتهر السنعوسي في مسيرته الإعلامية بتقديم العديد من البرامج الحوارية ذات الطابع الإصلاحي والتي كانت تسلط الضوء على العديد من المشاكل الاجتماعية والسلوكيات الخاطئة في المجتمع بهدف التوعية والتي كانت لا تخلو من الحس الفكاهي ومرح السنعوسي رحمه الله لجذب المشاهدين وإيصال الرسالة لهم. بجانب هذه المسيرة الإعلامية المشرفة والزاخرة بالعطاء، كان للسنعوسي العديد من الإسهامات في الحركة الفنية والثقافية في الكويت حيث كان له الفضل في تأسيس نادي الكويت للسينما وتأسيس فرقة التلفزيون للفنون الشعبية».

وفي الختام أعرب د. الأنصاري عن خالص التعازي لذوي الفقيد ولكل الشعب الكويتي والعاملين في المجال الإعلامي والفني والثقافي داعياً المولى عز وجل أن يسكنه فسيح جناته ويلهم أهله ومحبيه الصبر والسلوان.

دور السنعوسي الدعوي

إنتاج فيلم الرسالة، إنتاج فيلم عمر المختار، عرض مسلسل سيف الله المسلول خالد بن الوليد، إنتاج برنامج القرآن والعلم، إنتاج برنامج مفهوم الإسلام باللغة الأجنبية، عرض برنامج العلم والإيمان للدكتور مصطفى محمود، إنتاج سهرة خاصة عن الموت إخراج عبدالله المحيلان.

عمل على أن يكون للتلفزيون ختمة قرآنية بعد كل أذان آيات من الذكر الحكيم، برنامج مع الإسلام للشيخ عبدالله النوري وعند وفاته استبدل به الدكتور خالد المذكور.

في مجال التوعية الاجتماعية برنامج رسالة السنعوسي، مسلسل الى أبي وأمي مع التحية، برنامج آباء وأبناء وتم اصدار كتاب يحمل نفس العنوان والحلقات.

عمل أوبريت ضخم تحت عنوان ميلاد أمة احتفالاً بالقرن الخامس عشر هجري شارك فيه نخبة من الفنانين العرب.

عمل برنامج قضايا وردود، برنامج المائدة المستديرة، برنامج مع الطلبة، برنامج مجلة الأطفال، برنامج سبعة أبواب، برنامج الأندية الصيفية، برنامج زراعة في زراعة، برنامج أنت وصحتك، برنامج الأمن والمواطن، التراث الشعبي، صفحات من تاريخ الكويت، الأهازيج الشعبية، أوبريت والله زمن، والكثير من البرامج لا يمكن حصرها تحمل هوية الكويت وانتماءها العربي والإسلامي.

رحم الله محمد ناصر السنعوسي وأسكنه فسيح جناته.

وزير الإعلام افتتح الدورة الـ 45 ممثلا راعي المعرض سمو رئيس مجلس الوزراء

المطيري: معرض الكتاب التظاهرة الثقافية الأكبر في الكويت برعاية ودعم القيادة السياسية

كتب: محمد جمعة

ممثلا راعي المعرض رئيس مجلس الوزراء سمو الشيخ أحمد نواف الأحمد الصباح، افتتح وزير الإعلام والثقافة وزيرالدولة لشؤون الشباب عبدالرحمن المطيري الدورة الـ 45 لمعرض الكويت الدولي للكتاب، صباح يوم الأربعاء في أرض المعارض بمنطقة مشرف، وسط حضور كبير تقدمه العديد من المفكرين والمثقفين الكويتيين والعرب، ولفيف من سفراء الدول العربية والأجنبية وأعضاء السلك الديبلوماسي.

وفي تصريح للوزير عبدالرحمن المطيري، أكد أن معرض الكويت الدولي للكتاب الذي يعد أكبر تظاهرة ثقافية تقام في البلاد، برعاية ودعم من قبل القيادة السياسية حفظهم الله ورعاهم، سوف يشهد تطورا ملحوظا هذا العام في الشكل والمضمون.

وقال الوزير إن اللجنة العليا لمعرض الكتاب ارتأت إعفاء جميع دور النشر من رسوم المشاركة بمعرض الكويت الدولي للكتاب هذا العام، دعما وتشجيعا للناشرين الكويتيين والعرب. وفي إطار دعم وتشجيع الكتاب والمبدعين الكويتيين سوف يتم - ولأول مرة في معرض الكتاب - منحهم كامل ريع مبيعات كتبهم بالاتفاق مع دور النشر المحلية، مؤكدا الحرص على رفد المكتبات العامة بجديد الناشرين الكويتيين والعرب، وإرضاء ذائقة الجمهور الكويتي، من خلال توفير الكتب الحديثة في المكتبات العامة المنتشرة في جميع مناطق دولة الكويت، وألا يقتصر الاطلاع والمعرفة واقتناء الكتب على فترة معرض الكتاب فقط.

تاريخ عريق

وأكد الوزير أن معرض الكويت للكتاب، وعبر تاريخه العريق، أصبح تظاهرة ثقافية ومهرجانا كبيرا يجمع الناشرين والكتاب والمبدعين والجمهور تحت

الفعاليات المصاحبة تسهم في الدمج بين حكمة الرواد وحماس الشباب

سقف واحد، ويتخلله برنامج ثقافي حافل يشمل ندوات ومحاضرات وأمسيات فنية وشعرية وورش عمل للأطفال، تهدف في مجملها إلى دعم الكتاب والمبدعين الكويتيين، واستضافة نخبة من المفكرين والمبدعين الخليجيين والعرب، مشيرا إلى أن مجلس الأمناء في المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب قد ارتأى أن تكون «الجمهوريّة الإيطاليّة» هي ضيف الشرف لمعرض الكويت الدولي للكتاب هذا العام، وتقام ضمن النشاط الثقافي المصاحب للمعرض العديد من الفعاليات وورش العمل والمحاضرات والأمسيات الفنية الخاصة بضيف الشرف.

وأعرب الوزير المطيري عن شكره للقائمين على المعرض في الأمانة العامة للمجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، والحرص الكبير على أن يخرج معرض الكويت للكتاب هذا العام، وبعد انقطاع عامين بسبب إجراءات جائحة كورونا، بالشكل الذي يليق بدور دولة الكويت الثقافي والتنويري في المنطقة.

إيطاليا ضيف الشرف

وقال المطيري، في كلمته للصحافيين قبيل افتتاح المعرض: «أتوجه بالشكر إلى سمو رئيس مجلس الوزراء الشيخ أحمد نواف الأحمد الصباح لرعايته الكريمة لمعرض الكويت الدولي للكاتب في دورته الـ 45، لاسيما أن هذا الحدث يأتي بعد انقطاع عامين، لنفتتح اليوم تظاهرة ثقافية هي الأكبر في الكويت، ونحن سعداء بالمشاركة الكبيرة من دول عربية وأجنبية، بواقع 520 دار نشر، منها 404 دور تشارك بشكل مباشر، فضلا على مشاركة منظمات النفع العام والقطاع الخاص ودور النشر المحلية والعربية، ويواكب هذه التظاهرة الثقافية الكبيرة العديد من الأنشطة والفعاليات المتنوعة».

وأكد المطيري أن مشاركة إيطاليا، كضيف شرف للمعرض هذا العام، تمنح

مساحة كبيرة للمفكرين والمبدعين الكويتيين للاطلاع على ثقافات أخرى. واستطرد: «أيضا يعطي المعرض الفرصة للشباب الكويتي لتقديم إبداعاتهم ورؤاهم من خلال دور النشر المحلية»، مشددا على «أن وجود رواد الثقافة - من دول عربية وأجنبية - يختزل الهدف من هذه التظاهرة، وهو الدمج بين حكمة الرواد وحماس الشباب».

ولفت وزير الإعلام إلى أن الفعاليات المتنوعة التي تقام على هامش المعرض تعتبر فرصة لتبادل الخبرات والثقافات، وتمنى المطيري استمرار التطوير المستحق لقطاع الثقافة التي تسهم بشكل كبير في تطور المجتمعات للوصول إلى الريادة، مؤكدا الاستفادة من الخطوات السابقة في تقديم رؤية جديدة وموسم ثقافي مختلف.

وأضاف المطيري: «من خلال هذه التظاهرة نقدم هويتنا العربية، ونستفيد من الثقافات الأخرى، في ظل مشاركة 230 ألف عنوان متاح في معرض الكويت الدولي للكتاب في دورته الـ 45».

إعفاء جميع دور النشر من رسوم المشاركة دعمٌ وتشجيعٌ للناشرين

د. عيسى الأنصاري: نحتفي بعودة محفل ثقافي مهم بعد غياب عامين

ذلك بقرار وزير الإعلام عبدالرحمن المطيري إعفاء جميع دور النشر المشاركة في المعرض من رسوم الاشتراك لهذا العام.

وحرص العديد من المثقفين على مواكبة افتتاح المعرض، لاسيما الدكتور طالب الرفاعي والإعلامية أمل عبدالله، وثريا البقصمي، وهيثم الحافظ ومحمد صالح وأمل الرندي ورئيس اتحاد الناشرين العرب محمد رشاد وغيرهم، بينما نظمت العديد من المدارس رحلات للطلاب للاطلاع على فعاليات جناح الطفل.

مشاركة واسعة

ومن جانبه كشف الأمين العام للمجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب بالتكليف الدكتور عيسى الأنصاري أن حجم المشاركة في المعرض هذا العام كبيرة ومتنوعة، مبينا أنه يشارك في المعرض هذا العام أكثر من 520 دار نشر عربية وأجنبية (404 أجنحة بشكل مباشر، و104 من خلال توكيل) من ضمنها 40 جهة حكومية و16 منظمة نفع عام، وثلاثة أندية للقراءة، بالإضافة إلى دور النشر الأهلية، يقدمون أكثر من 28 ألف عنوان جديد في المعرض هذا العام، من ضمنها 5400 عنوان جديد للطفل، وبلغ مجموع العناوين الموجودة في الفهرس ما يقارب 230 ألف عنوان، تغطي جميع فروع الثقافة والعلوم والأدب والمعرفة، مشيرا إلى مشاركة أكثر من 50 دار نشر لأول مرة في معرض الكويت للكتاب هذا العام.

وشدد الدكتور الأنصاري على الحرص على تذليل كل الصعوبات وتقديم أفضل الخدمات للجمهور الكريم وزوار معرض الكويت الدولي للكتاب.

وتابع الأنصاري: «نحتفي اليوم مع الكويت والأمة العربية وأصدقاء الكويت من مختلف دول العالم بهذا المحفل الثقافي الكبير بعد انقطاع قسري لمدة عامين بسبب جائحة كورونا»، ورحب الأنصاري بضيوف الكويت من الناشرين العرب والمثقفين المشاركين في البرنامج الثقافي المصاحب للمعرض.

جولة على الأجنحة

إلى ذلك قام وزير الإعلام والثقافة وزير الدولة لشؤون الشباب عبدالرحمن المطيري، يرافقه الأمين العام د. عيسى الأنصاري، ومدير المعرض سعد العنزي، بجولة على أجنحة المعرض المختلفة، وتم التقاط الصور التذكارية وتقديم دروع الشكر والتقدير للوزير على إتاحة الفرصة للمشاركة في معرض الكويت للكتاب.

وتشارك في هذه التظاهرة الثقافية الكبرى 520 دار نشر من 29 دولة، منها 18 بلدا عربيا و11 بلدا أجنبيا، بينما يشهد الفهرس الإلكتروني للمعرض تسجيل 230 ألف عنوان كتاب، من ضمنها 22 ألف عنوان جديد، فضلا على 5400 عنوان جديد موجه للطفل، وتسهم في الفعاليات 3 أندية قراءة و40 وزارة وجهة حكومية و16 جمعية نفع عام.

وتشهد الدورة الجديدة من المعرض تطورا كبيرا، على صعيد الشكل، من ناحية تصميم الأجنحة، وكذلك من حيث المضمون، وأيضا من حيث الفعاليات الثقافية المصاحبة للمعرض، وتحرص الكويت على دعم قطاع الثقافة، وتجلى

Through this event, we present our Arab identity and benefit from other cultures.

year (404 booths directly, and 104 through authorization), including 40 governmental agencies and 16 public benefit organizations, and three reading clubs, in addition to private publishing houses.They present more than 28,000 titles in the exhibition this year, including 5400 new titles for children, and the total number of titles in the index is approximately 230 thousand titles, covering all branches of culture, science, literature, and knowledge, pointing to the participation of more than 50 publishing houses for the first time in the Kuwait Book Fair this year.

Dr. Al-Ansari stressed keenness to overcome all difficulties and provide the best services to the honorable public and visitors to the Kuwait International Book Fair.

Al-Ansari continued, saying, "Today, we celebrate with Kuwait, the Arab nation, and Kuwait's friends from various countries of the world, this great cultural forum after a two-year forced hiatus due to the COVID-19 pandemic." Al-Ansari welcomed Kuwait's Arab publishers and intellectuals who participated in the cultural program accompanying the exhibition.

A Tour of the Pavilions

In addition, the Minister of Information and Culture and Minister of State for Youth Affairs, Abdul Rahman Al-Mutairi, accompanied by the Secretary-General, Dr. Issa Al-Ansari, and the exhibition director, Saad Al-Enezi, toured the various pavilions of the exhibition, and souvenir photos were taken, and plaques of thanks and appreciation were presented to the Minister for providing the opportunity to participate in the Kuwait Book Fair.

520 publishing houses from 29 countries, including 18 Arab countries and 11 foreign countries, are participating in this major cultural event, while the electronic catalog of the exhibition witnesses the registration of 230,000 books, including 22,000 new titles, in addition to 5,400 new titles directed to children. Reading clubs, 40 ministries and government agencies, and 16 public benefit associations.

The new session of the exhibition is witnessing a great development in terms of form in terms of the design of the pavilions as well as in terms of content, as well as in terms of the cultural events accompanying the exhibition. Kuwait is keen to support the culture sector, and this was evident in the decision of the Minister of Information Abdul Rahman Al-Mutairi to exempt all publishing houses participating in the exhibition from the subscription fee for this year.

Many intellectuals were keen to accompany the opening of the exhibition, especially Dr. Talib Al-Rifai, media personality Amal Abdullah, Thuraya Al-Baqsami, Haitham Al-Hafez, Muhammad Saleh, Amal Al-Randi, President of the Arab Publishers Union Muhammad Rashad and others, while many schools organized trips for students to see the activities of the Children's Pavilion.

Exempting all publishing houses from participation fees in support and encouragement for publishers.

The exhibition is an opportunity for Kuwaiti youth to present their creativity and diverse visions.

seminars, lectures, artistic and poetry evenings, and workshops for children, which aim in their entirety to support Kuwaiti writers and creators and to host a group of Gulf and Arab thinkers and creators. The minister also pointed out that the Board of Trustees of the National Council for Culture, Arts and Literature has decided that the "Italian Republic" will be the guest of honor for the Kuwait International Book Fair this year, and within the cultural activity accompanying the exhibition many events, workshops, lectures, and artistic evenings for the guest of honor will be held.

Minister Al-Mutairi expressed his thanks to the organizers of the exhibition in the General Secretariat of the National Council for Culture, Arts and Literature, and the great keenness that the Kuwait Book Fair this year, after a two-year interruption due to the measures of the COVID-19 pandemic, be in a way that befits the cultural and enlightening role of the State of Kuwait in the region.

Italy, The Guest of Honor

Al-Mutairi said in his speech to reporters before the opening of the exhibition: "I would like to thank His Highness the Prime Minister Sheikh Ahmed Nawaf Al-Ahmad Al-Sabah for his generous sponsorship of the Kuwait International Writer's Exhibition in its 45th session, especially since this event comes after a two-year break. Today we open a cultural event that is the largest in Kuwait, and we are happy with the large participation of Arab and foreign countries, with 520 publishing houses, of which 404 are participating directly, in addition to the participation of public benefit organizations, the private sector, and local and Arab publishing houses. This large cultural event is accompanied by many diverse activities and events."

Al-Mutairi stressed that the participation of Italy as a guest of honor in the exhibition this year gives a large space for Kuwaiti thinkers and creators to learn about other cultures. This event is the combination of the wisdom of the pioneers and the enthusiasm of the youth.

The Minister of Information pointed out that the various activities that are held on the sidelines of the exhibition are an opportunity to exchange experiences and cultures, and Al-Mutairi wished the continuation of the deserved development of the culture sector, which contributes greatly to the development of societies to reach leadership, stressing the benefit from the previous steps in presenting a new vision and a different cultural season.

Al-Mutairi added, "Through this event, we present our Arab identity and benefit from other cultures, in light of the participation of 230,000 titles available in the 45th Kuwait International Book Fair."

Wide Participation

For his part, the Acting Secretary-General of the National Council for Culture, Arts and Literature, Dr. Issa Al-Ansari, revealed that the volume of participation in the exhibition this year is large and varied, indicating that more than 520 Arab and foreign publishing houses participate in the exhibition this

The Minister of Information inaugurated the 45th session, representing the sponsor of the exhibition, His Highness the Prime Minister

Al-Mutairi: The Book Fair is the largest cultural event in Kuwait, sponsored and supported by the political leadership

Synopsis: Muhammad Juma'a

Representing the patron of the exhibition, His Highness the Prime Minister Sheikh Ahmed Nawaf Al-Ahmad Al-Sabah, the Minister of Information and Culture and Minister of State for Youth Affairs Abdul-Rahman Al-Mutairi inaugurated the 45th session of the Kuwait International Book Fair on Wednesday morning in the fairgrounds in Mishref, amidst a large presence presented by many Kuwaiti and Arab thinkers and intellectuals, and a group of ambassadors of Arab and foreign countries and members of the diplomatic corps.

In a statement to Minister Abdul Rahman Al-Mutairi, he stressed that the Kuwait International Book Fair, which is the largest cultural event held in the country, under the auspices and support of the political leadership, may God preserve and blessthem, will witness a remarkable development this year in form and content.

The minister said that the supreme committee of the book fair decided to exempt all publishing houses from participation fees in the Kuwait International Book Fair this year in support and to encourage Kuwaiti and Arab publishers. And in spirit of supporting and encouraging Kuwaiti writers and creators, for the first time in the book fair they will be given the full proceeds of their book sales in agreement with local publishing houses, stressing the keenness to provide public libraries with new Kuwaiti and Arab publishers, and to satisfy the taste of the Kuwaiti public, through the availability of modern books in public libraries scattered in all regions of the State of Kuwait, and that viewing, knowledge and acquisition of books should not be limited to the book fair period only.

The accompanying events contribute to the combination between the wisdom of the pioneers and the enthusiasm of the youth.

Deep Rooted History

The minister stressed that the Kuwait Book Fair, throughout its ancient history, has become a cultural event and a major festival that brings together publishers, writers, creators, and the public under one roof. It will host a rich cultural program that includes

أشار إلى مشاركة 22 دار نشر من بلاده في المعرض

السفير الإيطالي: نقدم جرعة ثقافية وفنية من خلال أحدث وأهم إصداراتنا الأدبية

وزير الإعلام متوسطا السفير الإيطالي والأمين العام للمجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب بالتكليف خلال الافتتاح

كتبت: عزة إبراهيم

أشاد السفير الإيطالي لدى البلاد، كارلو بالدوتشي، بتنظيم معرض الكويت الدولي للكتاب في دورته الـ45 الذي تحل عليه إيطاليا ضيف شرف، والذي تشارك فيه 22 دار نشر ومؤسسة إيطالية بإصداراتها وأنشطتها المستمرة على مدى أيام المعرض.

وأشار كارلو بالدوتشي إلى ما يقدّمه الجناح الإيطالي في المعرض من جرعة ثقافية وفنية من خلال أحدث وأهم إصدارات الأدب الإيطالي والموسوعات الإيطالية، وكتب الأطفال والمراهقين، وكتب لتعلّم اللغة الإيطالية، إضافة إلى كتب عن جمال إيطاليا، وما يشمله من الفن والتصميم والأثاث والسيارات والمحركات وكرة القدم والأزياء والطعام والتصوير الفوتوغرافي، من خلال 16 فعالية يقدمها الجناح خلال أيام المعرض.

كما دعا ورحّب كارلو بالدوتشي بالجمهور من محبي اللغة الإيطالية للالتحاق بدورة مجانية لتعلّم اللغة الإيطالية في مكتبة الكويت الوطنية، وحضور حفلة موسيقية للأوبرا، لأهم الأعمال الكلاسيكية الإيطالية على مسرح عبد الحسين عبد الرضا بالسالمية، بالتعاون مع فرقة «بيل كانتو ديتاليا»، والاستمتاع بأصناف من أطعمة المطبخ الإيطالي والقهوة الإيطالية الغنية التي تقدّم ترحيبا لزوار المعرض وجناح إيطاليا مجانا.

ويقيم الجناح الإيطالي اليوم الخميس الساعة 10 صباحا وفي ثاني أيام المعرض ندوة تعريفية بعنوان «إيطاليا» تقدمها السيدة تيزيانا بوتشيكو، وذلك في جناح الطفل، كما يقدم البروفيسور اليساندرو ماسي في الـ12 ظهرا بقاعة كبار الزوار محاضرة «ايطاليا الجمال».

وتشهد الفعاليات الإيطالية افتتاح معرض «Dove il si` suona - Ital-ians and their language» (دوفي إيل سي سوونا - الإيطاليون ولغتهم)، في مكتبة الكويت الوطنية، وهي فعالية تحكي قصة اللغة الإيطالية على مر القرون، وتأثيرها في العديد من الكلمات في اللغات الأخرى، واستيعابها كلمات ومصطلحات وتعابير من لغات وثقافات أخرى، إضافة إلى عرض لوحات توضيحية تضم معلومات عن اللغة وتميزها بخصائص فريدة، إضافة إلى مجلدات ذات أهمية استثنائية في تاريخ تطور اللغة الإيطالية.

كما تنظم خلال الأيام العشرة للمعرض، في مكتبة الكويت الوطنية، دروس مجانية في اللغة الإيطالية للأطفال والكبار، من خلال الاتفاقية التي أبرمتها السفارة الإيطالية مع المركز الثقافي «TALK»، الذي يمنح دورات لتعلم اللغات في الكويت، من بينها اللغة الإيطالية، إلى جانب ذلك ستحتفل العديد من مطاعم الفنادق الرئيسية في الكويت بهذه الفعاليات المهمة، من خلال إعداد قوائم خاصة عن فن الطهو الإيطالي التقليدي، والذي ينتشر نجاحه على نطاق واسع بالكويت خلال أسبوع المطبخ الإيطالي في العالم، والذي يقام في الفترة نفسها.

في أولى فعاليات النشاط الثقافي المصاحب لمعرض الكتاب

نعيمة الشايجي استعرضت مسيرتها الحافلة «في طريقي إلى الأمم المتحدة»

الكاتبة نعيمة الشايجي وعريفة الندوة صبيحة الجاسم

كتبت: فضة المعيلي

في أولى فعاليات المقهى الثقافي أقيمت ندوة بعنوان «كاتب وكتاب» لمناقشة كتاب «في طريقي إلى الأمم المتحدة» للكاتبة نعيمة عبدالرحمن الشايجي، وقدمتها صبيحة عبدالقادر الجاسم، بحضور الأمين العام للمجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب بالتكليف د. عيسى الأنصاري، وجمع كبير من الشخصيات العامة والمثقفين والأدباء.

في البداية قالت صبيحة الجاسم «أشكر لكم حضوركم، كما أشكر الأخت نعيمة الشايجي على إصرارها أن أدير هذه الندوة، وهذا محل اعتزازي. وتابعت: في 21 سبتمبر 2021 وصلتني رسالة على الواتس آب من الأخت العزيزة نعيمة، فوجئت بالرسالة فنحن لم نتواصل منذ سنوات وفرحت بها لأنها أخت عزيزة، وأستاذة لي، كما فرحت جدا أن تبلغني أنها تريد إهدائي كتابا صدر لها عن سيرتها، فرحت لأن مسيرة أختي نعيمة تستحق التسجيل والتدوين، وأعلم كم هي مجتهدة، وأن تضع سيرتها في كتاب فهذا شيء جميل، فرحت لأن كتابا جادا يصدر ويتحدث عن إنسانه جادة».

وذكرت الجاسم أنها فرحت لأن الكتاب سوف يلقي الضوء على جهدها واجتهادها كسيدة حققت نجاحات وواجهت صعوبات وإخفاقات، ولكن في النهاية كتبت لنفسها اسما هو فخر لها ولأسرتها الكريمة ولنا كسيدات كويتيات.

وقالت الجاسم: «يسعدني ويشرفني أن أقدم السيدة نعيمة الشايجي مديرتي السابقة والتي عرفتها عن قرب في العمل، وعرفت حرصها وإتقانها وتفانيها للتحدث عن مسيرتها كما أوردتها في كتابها «في طريقي إلى الأمم المتحدة: وقفات في مرفأ ذكرياتي»، والكتاب يقع في 334 صفحة، وتسعة فصول.

تجارب ونجاحات

وفي معرض حديثها عن كتابها، ذكرت الأستاذة نعيمة الشايجي أروع التجارب والنجاحات خلال تجربتها في ميدان الحياة العملية، ووثقتها في كتابها توثيقا دقيقا وذكرت المؤسسات التي عملت فيها، سواء في الكويت أو على المستوى الدولي، وأيضا منظمات المجتمع المدني، وبهذا الصدد قالت إن سيرتها متنوعة، مشيرة إلى أنها عملت في مختلف المجالات، وعلقت قائلة «في بداية حياتي الوظيفية عملت محللة كيميائية في مركز تنمية مصادر المياه التابع لوزارة الكهرباء والماء الذي يقع في منطقة الشويخ». وذكرت أنه جاء إنشاء هذا المركز تنفيذا لاتفاقية التعاون بين الأمم المتحدة وحكومة الكويت كأحد مشاريع المعونة الفنية.

وذكرت الشايجي أنها بعد عملها لفترة كانت أول مرشحة تحصل على بعثة دراسية وتدريبية على مواضيع تتعلق بالمياه والبيئة في الولايات المتحدة الأمريكية. واستذكرت أحد المواقف التي واجهتها والتي تبين شغفها وحبها للعمل والتعلم وهو أنه في بداية رحلتها إلى مدينة نيويورك للمقر الرئيسي للأمم المتحدة ذهبت لمقابلة المسؤولة عن المنحة الدراسية والتدريبية وطلبت منها أن تزور مبنى الأمم المتحدة فأصدرت بطاقة زيارة عادية لها للدخول من بوابة الزوار، ولكن بعد أن اقتنعت المسؤولة عن المنحة بالفضولية الإيجابية لديها أصدرت لها بطاقة دخول من البوابة الرئيسية التي يدخل منها الوفود وموظفو الأمم المتحدة، وقضت يومين حضرت خلالهما جلسة للجمعية العامة للأمم المتحدة، وكانت الجلسة عن موضوع البيئة وحمايتها، وركز النقاش على الترتيبات الواجب اتباعها لتنفيذ توصيات المؤتمر الدولي للبيئة الذي عقد في مدينة استكهولم في العام 1972، مضيفة أن موضوع النقاش ولّد لديها اهتماما خاصا بموضوع البيئة.

معونات فنية

واستذكرت الشايجي في حديثها أنه بعد التحاقها بجهاز التخطيط في الكويت، طلب منها مدير عام التخطيط آنذاك الراحل أحمد الدعيج، أن تطلع على جميع ملفات المشاريع التابعة للأمم المتحدة التي تتضمن معونات فنية، أو خبراء يعملون في مجالات مختلفة في الحكومة، وذكرت أنها اكتشفت كنزا من المعلومات وكتبت تقريرا كاملا، ليفتح بعد ذلك لها مجالا أوسع في الأمم المتحدة.

الشيخة فادية السعد: إنسانة معطاءة .. وتستحق التكريم

ومن المواقف الجميلة التي استذكرتها الشايجي والتي تبين التقدير، أوضحت أنه حين الانتهاء من مؤتمر «الكويت الإقليمي لحماية وتنمية البيئة البحرية والمناطق الساحلية»، خلال الفترة من 15 إلى 23 أبريل، وبصفتها المنسق العام للمؤتمر تم رفع تقرير نهائي عن تنظيم وانعقاد المؤتمر وإنجازاته إلى مجلس الوزراء، وحصلت على إشادة من قبل مجلس الوزراء آنداك. واستذكرت الشايجي في حديثها سمو الأمير الراحل الشيخ جابر الأحمد الصباح طيب الله ثراه الذي كان حينها أميرا، والمغفور له سمو الشيخ سعد العبدالله السالم الصباح طيب الله ثراه الذي كان آنذاك وليا للعهد ورئيسا لمجلس الوزراء، حيث أرسلوا لها رسائل شكر وتقدير على جهودها وأمانتها، وقد وصلها الشكر عن طريق وزير التخطيط آنذاك محمد يوسف العدساني.

وفيما يخص موضوع البيئة وجهودها الحثيثة في هذا المجال قالت: «برنامج الأمم المتحدة كانوا معجبين بنشاطي في العمل».

مسيرة التخطيط

من ناحية أخرى تحدثت الشايجي عن بعض فصول الكتاب وقالت إن الفصل الأول في كتابها يتحدث عن طفولتها ودراستها في البحرين، ومن ثم في الكويت وبعدها في بريطانيا، واستذكرت والدتها رحمها الله بأنها كانت تقدر التعليم. وأوضحت أن الفصل الثالث يتناول مسيرتها في التخطيط وقالت إن مدير عام مجلس التخطيط آنذاك أحمد الدعيج رحمه الله قام باستدعائها أثناء انتدابها من وزارة الكهرباء والماء إلى «التخطيط» حتى تساعد في إعداد قسم عن دراسات التلوث، وبعد ذلك أصبحت مسؤولة عن كل مشاريع الأمم المتحدة، لأن «التخطيط» كانوا مسؤولين عن متابعة وتعيين وتقييم عمل الخبراء، وتقييم المشاريع التي لها علاقة بالأمم المتحدة، وبالتالي تدرجت مسؤولياتها إلى أن أصبحت مديرة لإدارة التعاون الفني، وعلقت قائلة

إقبال الأحمد: قدوة لكل من يرغب أو يفكر في أن يمثل بلده

«الأخت صبيحة الجاسم كانت من خيرة من عمل معي». وذكرت أنها كتبت في الكتاب عن تطور التخطيط، والجهود المبذولة. وأضافت أنها تناولت في الكتاب قضايا المرأة، وكتبت الكثير عن هذا الجانب.

المداخلات

شارك العديد من الحضور في المداخلات، فقالت الشيخة فادية سعد العبدالله إن كتاب الشايجي يعتبر وثيقة تدون للتاريخ عن عملها المتميز في مجالات كثيرة ومتنوعة، مضيفة أنها تعتبرها مدرسة سواء في العمل الحكومي أو عملها في المجال التطوعي، ووصفتها بأنها إنسانة معطاءة وعملها دقيق، وتستحق التكريم.

أما الكاتبة إقبال الأحمد فعبرت عن سعادتها بحضور الجلسة لأستاذة كبيرة مثل نعيمة الشايجي، ولفتت إلى أن الكتاب كان ثريا جدا، ووصفته بأنه مشوار حياة، ويضم الكثير من التجارب والخبرات، والتي كانت بمنزلة القدوة لكل من يرغب أو يفكر أن يمثل بلده في مجالات مختلفة.

وقال الكاتب حمزة عليان إن الشايجي مميزة في حياتها ولديها وفاء، وصاحبة موقف ومبدأ، وعلق قائلا «نهنئها على هذا التاريخ وهذا التميز».

ومن جانبه قال الكاتب عبدالمحسن مظفر إن الكتاب وثيقة جيدة يعتز بها كقارئ لنضال المرأة في الكويت، ووثيقة جيدة للقضايا الأساسية التي كنا نهتم بها في الكويت، والآن العالم أجمع يهتم بها.

وقالت الأديبة ليلى العثمان إنها سعيدة جدا بحضور ندوة للعزيزة نعيمة الشايجي، مشيرة إلى أن رحلتها كانت رحلة نضالية أكثر منها رحلة عملية، وأنها كانت سعيدة جدا أثناء قراءتها الكتاب. وأضافت أن الشايجي تستحق التقدير من الدولة بأن تأخذ جائزة الدولة التقديرية لأنها تستحقها بكل جدارة.

في محاضرة شارك فيها المسلم والرفاعي والقطامي

أدب الغموض في الخليج انطلق من «مدينة الرياح» الكويتية

المسلم: «الفانتازيا» رحلت عن أدبنا العربي وتزدهر في الغرب والشرق

الرفاعي: الدورات التدريبية يمكن أن تصنع روائيا بشرط أن يكون قارئا جيدا

القطامي: الغموض والتشويق يعتمد في الأساس على أسلوب الكاتب

كتب: محمد شوقي

ضمن فعاليات النشاط الثقافي المصاحب لليوم الأول لمعرض الكويت للكتاب (45).. (المقهى الثقافي) عقدت محاضرة بعنوان «أدب الغموض في الخليج.. تجارب ومراحل» وذلك بحضور عدد كبير من الأدباء والمثقفين ورواد المعرض.

أدارت الحوار مريم الموسوي وتحدث فيها الكاتب والروائي أسامة المسلم، والكاتب والروائي عبدالوهاب الرفاعي والقاص ماجد القطامي.

في البداية تحدث الكاتب والروائي أسامة المسلم (المملكة العربية السعودية) قائلا: دفعني للكتابة في مجال أدب «الفانتازيا» حبي الشخصي لهذا النوع من الأدب الذي رحل عن عالمنا العربي وأصبح منتشرا الآن في الغرب، والشرق في روسيا والصين بالذات، كما يعد نوعا من أنواع الأدب الذي يحظى حاليا بانتشار واسع تخصص له جوائز عالمية ويتصدر المبيعات، وللأسف ينظر لهذا الأدب في عالمنا العربي الآن على أنه أدب من الدرجة الثانية على الرغم من أنه كان يحظى باهتمام كبير من الأدباء العرب قديما وبرزت كتب كثيرة في هذا المجال لازالت حية في الذاكرة منها على سبيل المثال «كليلة ودمنة» و«ألف ليلة وليلة».

الكويت سباقة

وأشار إلى أن الفانتازيا في الأعمال الفنية تلاشت في العالم العربي على الرغم من أن الكويت كانت سباقة في هذا المجالات من خلال المسلسلات المتميزة والخالدة حتى الآن.وأوضح المسلم أن الترجمة الادبية أمر صعب للغاية فعلى الرغم من أنني اختصاصي في مجال الترجمة فإنني أكتفي بالمراجعة واستعين بمترجمين لأن الترجمة تحتاج إلى جهد ووقت طويل مما قد يؤثر على إنتاجي الأدبي، ولابد أن نعلم هناك ترجمة حرفية وأخرى للمعنى وروح النص فالأخيرة هي النهج المتبع في الترجمة الأدبية وعلى الرغم من الجهد الذي نبذله، إلا أننا نجد صعوبة في ترجمة روح اللغة العربية إلى نصوص أجنبية بالشكل الكامل.

مدينة الرياح

من جانبه قال الكاتب والروائي عبدالوهاب الرفاعي (دولة الكويت) إن أدب الغموض في الكويت انطلق كتجربة أولى يتيمة في عام 1978 وهي مجموعة قصصية متميزة بعنوان «مدينة الرياح» للعم قاسم خضير الذي لم يصدر له أي مجموعة قصصية أخرى وهذه التجربة يمكن نقول إنها الوحيدة على المستوى الخليجي، أما أدب الغموض على المستوى العربي فقد انطلق من سلسلة المغامرون الخمسة الشهيرة التي صدرت في جمهورية مصر العربية ثم انتقلت إلى دول الخليج.

وأضاف الرفاعي: إن أدب الغموض مرتبط بشكل أساسي بالأدب الكويتي إلا أنني غيرت اتجاهي في هذا النوع من الأدب بعض الشيء إذ ربطته بالبوليسية والخيال العلمي وتحديدا بالرعب النفسي لأنه أصعب أنواع الرعب لارتباطه بالإنسان بشكل مباشر كالأمراض النفسية منها الانفصام وازدواج الشخصية وفقدان الذاكرة وما ترتب عليه والفوبيا وغيرها، مما لاشك فيه تأثرت بسلسلة المغامرون الخمسة كما كان لظهور عراب أدب الغموض في العالم العربي الراحل أحمد خالد توفيق رحمة الله عليه تأثير كبير إذ ترك بصمة ودفعني للكتابة في أدب الغموض والتعمق فيه.

قارئ جيد

وشدد الرفاعي على أن الدورات التدريبية يمكن أن تصنع روائيا بشرط أن يكون قارئ جيدا.

وأشار إلى أن الدورات التدريبية أثمرت 40 روائيا للساحة الأدبية لهم مجموعة من الإصدارات الناجحة وجمهور كبير فبالمثابرة يمكن لأي شخص أن يغطي نقص الموهبة في كل المجالات ليس الأدب وحده، فكثير من المواهب تموت إذا افتقدت المثابرة.

التشويق والغموض

بدوره قال القاص ماجد القطامي (دولة الكويت): إن القصة القصيرة جزء أساسي من الأدب، أما مسألة التشويق والغموض فتعتمد في الأساس على تأثير وسلاسة أسلوب الكاتب، كما تعد القصة القصيرة المدخل الأساسي لكتابة الرواية إذ تبني مهارات الكاتب وقدراته، فعن نفسي بدأت في كتابة القصة القصيرة بالغموض والرعب والجوانب الاجتماعية الأخرى.رأوضح القطامي: أن تجربة منتدى المبدعين كانت رائدة ورافدا من روافد رابطة الأدباء بدأت عام 2002 ثم التحقت بها في عام 2005، والحقيقة أنه من خلال هذا التجربة خرجت أجيال من المبدعين والأدباء الشباب أثروا الحركة الأدبية في الكويت بل وحصلوا على جوائز تقديرية مهمة من الدولة في الرواية والقصة القصيرة والمسرح وغيرها من فنون الأدب.

في محاضرة بعنوان «الإبحار في التاريخ المنسي»

ريم بسيوني: القارئ العربي ذكي جدًّا ويستطيع أن يشعر بصدق الكاتب

كتبت: فضة المعيلي

استضاف المقهى الثقافي الروائية ريم بسيوني، في محاضرة بعنوان «الإبحار في التاريخ المنسي»، وأدارت الحوار الروائية باسمة العنزي، وسط حضور كبير من محبي الروائية بسيوني، وأيضا جمع من المثقفين والأدباء.

في البداية قالت العنزي: «الأسئلة تخرج الحزن من الأعماق»، وسنبدأ أسئلتنا وكلنا سعادة بلقائك اليوم في أول أيام معرض الكويت الدولي للكتاب في دورته الخامسة والأربعين، مرحبا بك في الكويت، وبعد ذلك قامت العنزي بإعطاء لمحة عن أعمال بسيوني، فقالت: «بدأت أول أعمالها في العام 2005، برواية «رائحة البحر»، وتبعتها بـ «الدكتورة هناء»، و«أشياء رائعة»، و«الحب على الطريقة العربية»، ثم «بائع الفستق»، وآخرها «مرشد سياحي» في العام 2017، جميعها أعمال تتناول المشهد الاجتماعي الراهن. بعدها – فجأة - اتخذت خطا مغايرا لم يتوقعه القراء، من خلال الرواية التاريخية في ثلاثية المماليك «أولاد الناس» الصادرة في العام 2015، ثم «سبيل الغارق»، وبعدها «القطائع»، وآخر أعمالها «الحلواني» هذا العام.

وطرحت العنزي سؤالا على بسيوني مفاده: «ما سر تغير البوصلة؟ تعرفنا عليك وأنت تسردين الحاضر، كيف عبرت للسرد التاريخي وبالتحديد التاريخ المنسي، وهل كان سبيلا مألوفا لريم بسيوني؟!».

وبدأت بسيوني حديثها بالرد على تساؤل مديرة الحوار قائلة: «أنا كتبت خمس روايات معاصرة، ذات طابع اجتماعي، وكنت سعيدة بأي حصلت على جائزتين، وهما جائزة ساويرس الأدبية، وجائزة أحسن عمل مترجم، وقمت بترجمة ثلاث روايات من أعمالي، لكن حدث لي أمر غريب جدا، وهو أنني توقفت عن الكتابة تماما لمدة سبع سنوات»، إلى حد ما شاءت الظروف بأنها تنتقل إلى مصر في العام 2013، وزارت مسجد ومدرسة السلطان حسن، مشيرة إلى أنه سلطان من المماليك، لافته إلى أنها أول مره في حياتها تزور ذلك المكان، وجاءتها ذكريات غريبة، وأحاسيس مختلفة، وأوضحت أنها درست في جامعة أكسفورد الماجستير ومن ثم الدكتوراه، وكان لديها نوع من الانبهار بالمباني التي تتبع العصور الوسطى في إنجلترا. وبينت بسيوني أن كل مبنى في مصر وراءه قصة، ووصفتها بأنها قصة رائعة، خصوصا تلك المباني التي ترجع إلى العصر الإسلامي. وذكرت أنها قامت بقراءة مستفيضة في العصر الإسلامي، محاولة أن تكتشف أمورا لم نقم بدراستها في التاريخ، ووجدت كنوزا، موضحة أن المرء منا عندما يقرأ التاريخ بصورة عميقة يفهم الحاضر بطريقة أوسع وأشمل.

قصص الحب

وعن قصص الحب تقول العنزي: «نجحت قصص الحب على الرغم من العقبات، بينما هزم الأبطال في حروبهم على الأرض» لتطرح سؤالا على بسيوني حول ما الذي أردت إيصاله لنا، لتجيب بسيوني: أنا أحب أن يكون هناك أمل في أي رواية أقوم بكتابها، حتى لو تضمنت نهايات حزينة، مثل رواية «سبيل الغارق»، موضحة أن وجود الحب هو الانتصار في حد ذاته، وأن الحب فيه أشكال مختلفة، ولا يقتصر على الحب بين الرجل والمرأة، فهناك حب الوطن، والحب بين المرأة وأولادها، والحب بين الأصدقاء، وغيره من النماذج.

الترجمة

وبصدد الجوائز الأدبية تقول بسيوني بأن وجودها في العالم العربي رائع جدا، فالجائزة أهميتها للكاتب في أنها تستطيع أن توصل صوت الكاتب، وأهم شيء للكاتب أن صوته يصل للقارئ، لافتة إلى أن هذا يجب أن يكون الهدف، ولو الكاتب فقد ذلك الهدف، ولم يستطع أن يوصل صوته لأي سبب من الأسباب، حينها ستكون الجائزة في حد ذاتها لن تفيده، وعليه أن يعمل في تطوير نفسه طول الوقت، ووجود الجوائز يعطي شعورا بالخوف لأن المسؤولية ستكون على عاتقه كبيرة. وعن رأيها في القارئ العربي وصفته بسيوني بأنه ذكي جدا، ويستطيع أن يشعر بصدق الكاتب الذي أمامه. ومن ثم سألت العنزي بسيوني عن الترجمة لتقول «الترجمة هل هي مهمة في مسيرة الكاتب العربي، هل وصل عملك إلى القارئ الأجنبي وما ردة فعله»، لتجيب بسيوني بأن ردة فعل القارئ الأجنبي تختلف عن القارئ العربي. من جانب آخر تقول بسيوني إنه عندما تحس بأن لديها إلهاما، تجلس تكتب لفترات طويلة.

المقهى الثقافي

النشاط الثقافي المصاحب لمعرض الكويت للكتاب (45)
المقهى الثقافي
قاعة كبار الزوار (VIP) - مدخل صالة (6)

	الفترة الصباحية		الفترة المسائية	
	الفعالية	الوقت	الفعالية	الوقت
الخميس 17/11/2022	ورشة **" لا تنشر هذا الكتاب .. أبرز أخطاء المؤلفون "** للدكتور/ أحمد حيدر	10 ص - 12 م	محاضرة بعنوان **" أثر الذكاء الاصطناعي على أدب المستقبل "** للأستاذ/ محمد بسام الحسيني تدير الحوار: أ. هناء المشتولي - جمهورية مصر العربية	5:30م
			محاضرة بالتعاون مع **" اتحاد الناشرين العرب "** **" الواقع الاقتصادي .. صناعة النشر "** يقدمها :د. خالد عزب / أ. محمد الثنيان / أ. محمد رشاد - مصر يدير الحوار: أ. هيثم حافظ - سوريا	6:30م
			محاضرة بعنوان **" أدب المرأة و خصوصية الإبداع "** للدكتورة/ سعاد العنزي - الدكتورة/ أنوار السعد - الأستاذة/ جميلة جمعة يشارك و يدير الجلسة: أ. علي المسعودي	7:30م
الجمعة 18/11/2022			أمسية شعرية: **" في ظلال الغيم "** يشارك فيها كل من: الشاعر/ حسن الوزاني - المملكة المغربية الشاعرة/ عائشة عبدالله الشاعر/ علي الحبشان تدير الأمسية و تشارك فيها: الشاعرة/ مريم العبدلي	6:30م

فعاليات ضيف الشرف الإيطالي
لمعرض الكويت الدولي للكتاب (45)

اليـوم والتاريخ	الفعـالية	الوقـت
الخميس 17/11/2022	«ايطاليا الجمال » يقدمها السيد / أليساندرو ماسي	12 ظ
الجمعة 18/11/2022	«ثلاثية إتالو كالفينو » يقدمها كل من: السيد/ تيدو - والسيد/ إبراهيم فرغلي	5:30 م
	«قصة المطبخ الايطالي عبر الاقليم » يقدمها كل من: السيدة/ تيزيانا بوتشيكو - والشيف/ لوكا بوليزي	7:30 م
السبت 19/11/2022	«على قرن وحيد القرن » يقدمها كل من: السيدة/ تيزيانا بوتشيكو - والسيدة/ إليزابيتا بيلينو	11 ص
	«حيث تولد الرياح - قصة حياة نيلي بلي» يقدمها كل من: السيدة/ تيزيانا بوتشيكو - والسيدة/ نيكولا أتاديو	12 م